



# 美国

# 中国记者眼中的

ZHONG GUO JI ZHE YAN ZHONG DE MEI GUO

羊慧明 马平 / 著



贵州人民出版社

(黔)新登字(01)号

总策划:王 域

作 者:羊慧明 马平

封面设计:李法明

责任编辑:许 明

## 中国记者眼中的美国

---

出版发行:贵州人民出版社

经销:新华书店书经销

印刷:成都市大发装璜印刷厂

版次:1996年1月第1版

开本:850mm×1168mm 1/32

印张:11.5

字数:25万

印数:1——10000册

书号:ISBN7-221-04054-0/I·801

定价:14.80元

---

(版权所有 翻印必究)



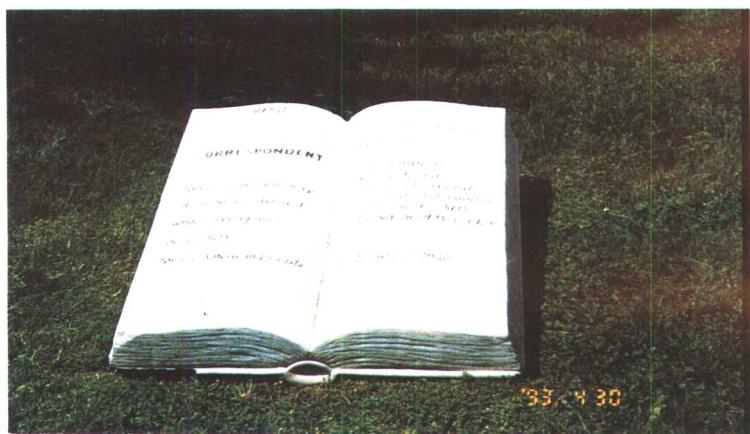
作者羊慧明采访曾任美国几任总统的顾问、著名经济学家、美国经济学会会长、哈佛大学经济学院院长、凯恩斯理论的创立者之一约翰·加尔布雷思。



四川通威集团总裁刘汉元先生及夫人管亚梅女士和美国联邦大法官多梦思·纳尔逊及她的丈夫詹姆斯·纳尔逊在一起。

联合国大厦门前的雕塑：  
拧弯的枪管喻示着人类要  
结束战争，走向和平。

(王域 摄)



美国有许多记者献身战场。这是美国国家公墓专门为记者立的墓。墓碑是一本书的雕塑。

(马平 摄)



## 序

有人把美国想象成天堂，也有人把美国描绘成地狱。其实，世事并不总是两个极端——非黑即白，而自有其层次丰富的中间色调。我们用不卑不亢的平视的目光去观察，我们相信自己的直觉和判断，我们写下的是我们用自己的大脑思索的东西。虽然我们这书记述的只是美国社会的一鳞半爪，但她是真实的。我们不愿让读者看到一个哈哈镜中的美国。

作者

1995年9月于成都

总策划：王 域

责任编辑：许 明

封面设计：李法明

装 帧：钱 治

## 作者简介

羊慧明，男，生于1956年，许是属猴，自幼不大听话。1982年毕业于复旦大学新闻系，曾任新华社军事记者、经济日报驻川记者，现系赴美访问学者。著有《中国的出路：改革》、《中国1992：背水之战》、《中国观念大爆炸》、《中国1993：走出混沌》等书。

马 平，生于1958年，毕业于中国新闻学院，曾任《四川工人日报》和新华社记者。现在四川省人民政府办公厅供职。1993年曾应美国新闻总署邀请作为国际访问者赴美采访。

# 目 录

## 第一部

1. 栅栏围着的白宫 ..... (2)
2. 程序化的权力机器 ..... (7)
3. 同性恋协会也能影响选举 ..... (11)
4. 院外集团与走廊政治 ..... (15)
5. 开总统的玩笑 ..... (20)
6. 色拉拼盘与移民社会 ..... (24)
7. 帝国意味着负担 ..... (29)
8. 白宫与小白宫 ..... (33)

- 9. 法网恢恢 疏而有漏 ..... (38)
- 10. 监狱与假日酒店 ..... (43)
- 11. 一个死囚耗费上亿美元 ..... (46)
- 12. 椰子与法律的故事 ..... (51)
- 13. 新“六合彩”——告状发财 ..... (54)
- 14. “你别让我逮着机会” ..... (57)
- 15. 法律的真谛是减少社会纷争 ..... (61)

## 第二部

- 16. 两次大战中渔翁得利的美国经济 .....  
..... (66)
- 17. 凯恩斯的灵丹妙药 ..... (71)
- 18. 金钱发话 政府听令 ..... (76)
- 19. 反通胀——防患于未萌 ..... (80)
- 20. 反垄断——维护公平自由竞争 ..... (84)
- 21. 行业自律与社会监督 ..... (89)
- 22. 中介机构的作用 ..... (93)
- 23. “万税之邦”的税收管理 ..... (97)
- 24. 能源危机与对策 ..... (102)
- 25. 扶持中小企业发展 ..... (106)
- 26. 世界金融市场的核心 ..... (110)
- 27. 最严厉的金融警察 ..... (114)



|                          |       |
|--------------------------|-------|
| 28. 现代市场文明——期货 .....     | (118) |
| 29. 商业王国的变迁 .....        | (123) |
| 30. 服务业的跨国行动 .....       | (127) |
| 31. 商业性的智囊机构 .....       | (131) |
| 32. 汽车王国的交通管理 .....      | (135) |
| 33. 都市交通的革命 .....        | (139) |
| 34. 富裕来之不易的农民 .....      | (142) |
| 35. 大都市的兴衰 .....         | (148) |
| 36. 房地产业与社区建设 .....      | (152) |
| 37. 环境有价 .....           | (156) |
| 38. 日本人炒美国，美国人玩日本人 ..... | (160) |
| 39. 跨国公司的全球营销 .....      | (165) |
| 40. 美国企业的卓越管理 .....      | (170) |
| 41. 玩钱的生意 .....          | (174) |
| 42. 大行其道的租赁业 .....       | (179) |
| 43. 鱼吃鱼的道道 .....         | (183) |
| 44. 老总不是老板 .....         | (189) |
| 45. 信息业如日中天 .....        | (193) |
| 46. 自由贸易与世界市场 .....      | (199) |

### 第三部

|                   |       |
|-------------------|-------|
| 47. 电脑统治的社会 ..... | (204) |
|-------------------|-------|

- 48. 寅吃卯粮的借钱消费 ..... (208)
- 49. 一天停止奋斗就有生存危机 ..... (214)
- 50. 一天没买保险心里就不踏实 ..... (217)
- 51. 愉快哲学 享受人生 ..... (221)
- 52. 追求个性的消费结构 ..... (226)
- 53. 人才的天堂 ..... (230)
- 54. 创造财富，但不应挥霍 ..... (235)
- 55. 追新逐异与冒险精神 ..... (239)
- 56. 吃在美国 ..... (242)

## 第四部

- 57. “我能帮助你吗?” ..... (247)
- 58. 爱护生存空间 ..... (250)
- 59. 校车最“霸道” ..... (255)
- 60. 残疾人处处受优待 ..... (259)
- 61. 历史最短 博物馆最多 ..... (262)
- 52. 考核品行的标准：守法与信用 ... (267)
- 63. “I” 永远是大写 ..... (270)
- 64. “代沟” 新问题 ..... (274)
- 65. “枪不是用来打猎的!” ..... (279)
- 66. 贫富悬殊带来的问题 ..... (284)
- 67. 艾滋病未能遏制性革命 ..... (287)

68. 赌在美国 ..... (292)

## 第五部

69. 天使岛上移民泪 ..... (297)  
70. 唐人街的变迁 ..... (304)  
71. 华人难以进入主流政治圈 ..... (309)  
72. 中国留美学生“下海”多 ..... (313)  
73. 华语将来会吃香 ..... (318)

## 第六部

74. 美国人对中国人的辫子长袍印象最深  
..... (323)  
75. 如何与美商打交道? ..... (327)  
76. 美商看好中国市场 ..... (332)  
后 记 ..... (336)

# 第一部

# 1

## 栅栏围着的白宫

世界上恐怕没有第二个地方能够像白宫那样备受世人关注。这不仅因为白宫是当今世界头号超级大国的政治中心，它的一举一动都对全球局势产生影响，而且它也是美国当局对世界事务口里哇啦发议论指手划脚的戏台，白宫打喷嚏，世界某些角落就要闹感冒，一些重大的国际事务，不是由联合国而是由白宫来主持操办。比如阿以和平协定的签署，关贸总协定乌拉圭回合谈判文件的最后签署，都是由美国首脑主持在白宫进行，这自然使白宫出尽风头，同时也使纽约的联合总部显得无奈与黯然失色。

正因为白宫在当今世界的显赫地位，到了华盛顿的外国观光客都欲一睹白宫风采。其实，要进白宫参观是一件很容

易的事，每星期二到星期六上午十时至十二时，白宫对外开放，无论哪国人都可以排队免费入内。参观者只需先排队领一张参观卡，上面有你进入白宫的分组序号和大约时间，然后你可以到白宫南草坪球场旁边的绿屋看台上休息等候，同一组序号的人坐在同一看台，时间到了，特勤人员会带领大家排队进入白宫，秩序井然。

座落在华盛顿市区中心宾夕法尼亚大道一千六百号的白宫（White house 的一个较为平民化的译名应为“白屋”，可是白宫一词沿用已久，此处从之），是美国总统办公和住家的地方。在美国极少见到在中国很常见的围墙，白宫也没有围墙，只有栅栏，透过栅栏，街上的路人可以很清晰地看见掩映在绿荫之中被称作白宫的那幢三层楼的普通建筑，院内行人的活动也一目了然。

围墙与栅栏似乎是两种不同的文化形态的产物。围墙给人以高深难测的神秘感，栅栏却使里面的一切若隐若现于光天丽日之下。

白宫虽然没有高高的围墙，难以看到穿制服荷枪实弹的警士，但防范却非常严，便衣特勤人员出没周游，高科技电子监视设备应有尽有。进入白宫参观的人们要经过安全仪器的检查。即便如此，这种栅栏防范形式正在受到越来越严峻的挑战。且不说一百多年中美国已有两位总统遇刺身亡。近些年来白宫遭遇越来越频繁的意外事件，已发生过多起翻越白宫栅栏之事。在1976年和1978年的翻越栅栏事件中发生过暴力行动，1976年的翻越者被射杀。1994年发生了一架小飞机坠落在白宫南草坪上，一名枪手向白宫开枪等事件。1995年5月19日我们到华盛顿第二天，就从早间新闻里得知由国

会山通向白宫的宾夕法尼亚大道被关闭。时值俄克拉荷马政府大楼爆炸案一个月后，安全专家担心白宫和总统的安全受到威胁，建议封锁宾道，禁止车辆通行。虽然采取了这些防范措施，但就在当局宣布关闭宾道的第四天夜间，一名不速之客翻越栅栏，冲到距总统住处三十米内的地方，一名特勤人员发现了他，开枪射伤他的手臂，流弹也射伤了另一名探员。当时克林顿总统正在白宫内与幕僚长潘尼达开会。这名不速之客受伤被拘后竟声称他闯进白宫仅是因为与妻子不和，令警方哭笑不得。

次日一早，我们到财政部采访，驱车路过中央公园时，但见白宫周围路口、公园已被一夜之间运来的水泥障碍物塞阻，警员三五步一岗，如临大敌。看来往后白宫还会采取更严密的安全防范措施。尽管如此，在这个谁都可以拥有枪支、对爆炸物管理控制不严的社会，难保不会发生意外事件。

白宫是全美国唯一一座完全以公款来维持的“公家房屋和私人住宅”(a public house and a private residence)，所以作为纳税人的美国公众，都有权利说他们是白宫的房东，而住在里面的总统，则是受民之惠暂住的房客。第三十二任总统富兰克林·D·罗斯福在一次“炉边闲话”的广播谈话里，曾说了一段颇耐人寻味的话：“我永远不会忘记我是住在一幢为全美国人民所拥有的房子里，而且我也受到了他们的托付。”(I never forget that I live in a house owned by all the American people and that I have been given their trust) 那些权利与义务观念比较明确的美国公众，会随时提醒住在里面的由他们选出赋予行政大权，还拨屋让他居住的总统，是受民众的托付来为他们办事的。因此，把总统办事住家的白宫，成年



开放给公众参观，让大家“看”到总统是怎样工作和过日子的，自是理所应当的了。

不过，让公众“看”白宫也只是象征性的，平常开放给公众参观的，只是白宫正厅的第一楼和地面层，以及东翼的部分。总统与家人居住的正厅二楼和位于西翼的总统椭圆形办公室是外人不可涉脚的。

最早开放白宫的是美国第三任总统杰弗逊，他每天早上都把白宫开放，以便接见各方来的人士，他这种朴实的风格曾经赢得人们的喜爱。后来，随着社会的复杂化和出于安全考虑，杰弗逊的这种平民化作风并未能在以后的继任者中完全保持下去，总统不得不在警卫森严的保安措施下活动，公众只能在集会和电视上看到总统的身影。

参观白宫与参观欧洲豪华王宫及东方的皇宫的感觉会不一样。不少参观者会觉得白宫远没有罗马宫殿那般金碧辉煌气派非凡，但这恰恰就是美国的特点，平民化的政治意识在白宫的建筑风格上也得到了物化的体现。这里没有亚欧王宫官邸那种极尽奢侈、摆谱的排场设施，一切都像民宅那样普通和讲究实用。置身其中你不会有参观帝王宫殿的那种肃穆、神秘的感觉，而一如参观一幢民宅那样随便和平淡。在这里你能感觉到美国实用主义的真谛。

总统的椭圆形办公室陈设也比较简单，室内清爽明亮，办公桌后面两旁，右边是美国国旗，左边是总统旗，对面壁炉上挂着华盛顿总统的戎装油画像，两边则是两只美丽的中国古花瓶，总统办公桌左边墙架上，陈列着许多外国贵宾赠送的礼物，其中特别显眼的是1979年1月邓小平访问美国时代表中国人民送给卡特总统的仿古青铜器“马踏飞燕”。

椭圆形办公室南窗外，是著名的“玫瑰园”，那是总统经常接见外宾的地方。1972年首度赴美访问的中国乒乓球队，便在这里见到了尼克松总统及夫人。椭圆形办公室东边即是内阁会议厅。再往前，即是记者等候消息的地方。整日川流不息，出入频繁的白宫记者群，随时将取得的新闻，发布到负有“为民口舌”的责任与“监督政府”的功能的报社、电台、电视台，让民众立即知道他们选举的总统及幕僚在做些什么。

出白宫南门便是“南园”——总统花园。总统的直升飞机在那里起飞、降落。每年春季复活节的星期一，在南园有“滚彩蛋游园会”，总统及夫人欢迎小朋友来游玩、滚彩蛋、做游戏，还吃一顿丰盛的午餐。不过，这同样得有周密的保安措施。酷爱跑步的克林顿即便是在南园慢跑，也得有保安人员陪着。这似乎正应了“权力越大的人也就越没有自由”的名言。